

婦女叢書

婦女之過去與將

商務印書館發行

婦 女 叢 書

李漢俊編譯

婦女之過去與將來

商務印書館發行

民國二十一年一月二十九日
 敝公司突遭國難總務處印刷
 所編譯所書棧房均被炸燬附
 設之涵芬樓東方圖書館尙公
 小學亦遭殃及盡付焚如三十
 五載之經營墮於一旦迭蒙
 各界慰問督望速圖恢復詞意
 懇摯銜感何窮敝館雖處境艱
 困不敢不勉爲其難因將需用
 較切各書先行覆印其他各書
 亦將次第出版惟是圖版裝製
 不能盡如原式事勢所限想荷
 鑒原謹布下忱統祈垂督

上海商務印書館謹啓

版 權 所 有 翻 印 必 究

中華民國十六年八月初版
 中華民國二十二年七月國難後第一版

(九五八)

婦女叢書
 婦女之過去與將來一冊

每冊定價大洋肆角伍分

外埠酌加運費匯費

編譯者 李 漢 俊

發行兼印刷者 上海河南路
 商務印書館

發行所 上海及各埠
 商務印書館

目錄

第一章 緒論

一 神話與男尊主義

二 女子受征服

第二章 原始社會底男女關係

一 原始女性底地位

二 莫爾干底研究

三 伊洛瓜族底母系制度

四 威安德特族底母系制度

五 南美土人底母系制度

六	印度卡希族底母系制度	二四
七	馬來諸族底母系制度	二八
八	南洋辨加爾埃及及其他之母系制度	三〇
九	文明種族裏面的母系制度底遺習	三五
一〇	日本上古的男女關係	四〇
一一	日本母系制度底遺習	四三
一二	原始文明與女子底功績	四八
第三章	文明社會底男女關係	五二

一	由母系制度至父系制度	五三
二	女子底商品化	五六
三	希臘底女子	六〇
四	羅馬底女子	六二

五 基督教與女子……………六五

六 中世底女子……………六八

七 中世底產業組織……………七一

八 基督特底滅亡與資本主義底勃興……………七三

九 資本主義與女子……………七六

第四章 近代女子運動……………八一

一 英吉利……………八一

二 德意志……………九四

三 法蘭西……………九八

四 匈奧國……………一〇二

五 斯干的那瓦諸邦……………一〇四

六 和蘭瑞士……………一〇九

七 意大利西班牙葡萄牙比利時	一一一
----------------	-----

八 俄羅斯及巴爾幹諸邦	一一三
-------------	-----

九 北美合衆國	一一五
---------	-----

一〇 澳洲加拿大	一二一
----------	-----

一一 日本	一二三
-------	-----

第五章 結論	一二八
--------	-----

一 女子解放底秘鍵	一二八
-----------	-----

二 大戰與女子底將來	一三一
------------	-----

附 錄

女子與職業問題	一三五
---------	-----

一 女子與勞働	一三五
---------	-----

二 中流階級底女子問題	一三九
-------------	-----

三	勞働階級底女子問題·····	一四三
四	女子底勞金問題·····	一五〇
五	結婚與職業的調和·····	一六二
六	結論·····	一七二

婦女之過去與將來

第一章 緒論

一 神話與男尊主義

聖書裏面說。上帝起初造了男子之後。說『人單獨的是不好的，我來爲他造適於他的輔助者罷。』於是就爲他造了一切鳥類。但因爲亞當沒有適合的輔助者，『就令亞當睡着……由亞當身中抽出肋骨來造了女子。把來送到亞當了。於是亞當就說，『這纔是我骨中之骨，肉中之肉。這是由男子身中抽出來的，應當把他叫作女子。』

但在現在還是母系主義，女權極其優勢的南美枝尼印度人之間，所傳天地創造的神話，就與這相反。以母之地大神較之父之天空神爲無可比倫的強大。相傳母父二人合起來造了萬物之後，

母之大神就擯斥了父之神。但父之神說，『你的心雖然如是，但只你一個人對於小孩們或者不能周到的地方』就作了母之大神底輔助者。

一切神話及傳說都是時代和民族底思想風俗之反照。所以在男子本位的社會，就要編出像聖書上的神話，說自天地創造之初，男子就是生物界的主體，女子是爲男子用男子底一片骨頭造出來的，其存在比較劣等，比較意義輕微。又像聖書裏面說『汝從夫。夫治汝。』以男子征服女子爲神命的永遠真理。以同一的理由，在女性占優勢的社會，就有和這相反的神話。

現在所傳的神話是有史以後即男權確立以後之民族底世界觀。所以不能把他直與實際的歷史相混同。但在一方面，用他來窺探古代民族底思想風俗，實在是絕好的材料。

我們在這些神話與現代歷史之間，能够尋出極有趣味的對照。現代世界底婦女，一步一步地推廣伊們的活動範圍，還正在爲這極力奮鬥。而神話時代底婦女，則漸次縮小其活動的範圍，男子極力侵害女子底權力。

譬如，像聖書裏面所說，上帝爲責罰女子受了蛇底蠱惑，就命令伊以後『汝從夫。夫治汝。』上

帝在這個時候特別發出這種命令，正是表示，在此之前，女子沒有一定要受男子支配的義務和習慣。

日本底神話，開章也是男女權力的爭執，這實在是極有趣味的事情。伊奘冊和伊奘美二神相會合的時候，女神先開口說了話，男神就唧唧咕咕地說『女子上前，不成樣子，』後來就果真生了蛭子。及至落後改以男神上前了，纔生了很體面的子女。

(一)譯者按蛭子在日本話讀作 Hiruko 是伊奘冊，伊奘美二神之間的第一子。生後至三歲尚不能立足。

慣於混同神話和事實的人們，雖以這爲開闢以來男尊女卑是日本國粹底證據，樂不可支。但這豈不是反對的暗示麼？換句話說，就是女神之所以無意識地先開口說話，是因爲舊來的習慣上，女子上男子底前，是毫不足奇的結果。男神對於這唱異議，是男權確立初期底表現。有這樣不能不打破女權的必要。不就是表示以前女權優勢的證據麼？不准女子上前，明明白白是由中國傳來的夫唱婦隨的思想。我看這段神話，未必不是大和（譯者按大和是日本古名）民族原來的女權優

勝的習慣，與中國文明所輸入的男權思想，互相衝突的反照。

二 女子受征服

思想是環境底產物。所謂善，所謂惡，都不過是相對的，以其適不適於或種社會爲標準而受決定罷了。所以男子中心主義的社會，就生出男子中心的道德思想，排斥一切不適於男子中心之原則的思想以及行爲，都是毫不足奇的。

自有歷史以來，人類社會都是以男子中心爲通則的。所以弄到至今的人類，都於男子中心以外想不出社會，於男子中心以外想不出道德了。

就是科學也不能抵抗滔滔的俗流，至最近都是相信了生物界的一切萬事都是以男性爲中心。都以女性爲不過是存續生命的手段，爲從屬的附帶的第二義的存在，以兩性間的優劣爲儼然不可侵犯的天之配劑。

但近世科學底急激進步，將這個男性中心的臆說，同便於支配者的許多臆說一齊打破，教示了女性在生物進化過程上的重大意義。

生命本來起於女性。生殖作用最初也只由女子經營。男性是在與異種文明接觸而發生的種族進化底必要上，發生成長的。宇宙萬物是以女性爲根源爲中心的。近世科學底進步，把這幾層都弄明白了。下等動物底男性底寄生現象，不是奇事。多數的動物現在還在表示女性優勝的事實。像在昆蟲類，除了極少數的例外之外，雌雄底懸隔非常之大，雄比雌又弱又小，往往還有不及其一半的。魚屬，爬蟲類也是一樣。略微到了高等點的動物，到了齧齒類，男性纔與女性達到同程度的地位，雌雄底大小，色彩，裝飾等等，纔差不多達到同女性一樣。但一到了鳥類，哺乳類，就與以下的動物相反，男性底強大美麗，都勝過女性。但是那些男性底力和美，也不是男性原有的，是爲受女性底選擇，爲迎合女性底趣味性而發達下來的。男性不以其力和美而虐待女性，征服女性，始終只努力買女性底歡心，且服從女性底選擇，這幾點是一切動物所共同的。

這樣地，最近的科學，把貫徹生物界的女性中心的事實確實認明了。又把女性中心的事實之對於生物進化上給以極有利極健全的影響的事實也證明了。然而從動物進化出來的人類底情形，是甚麼樣子呢？

至少在有史以後的人類社會，與一切動物相反，配偶者的選擇權獨爲男子所專有，女子汲汲惟漏選之是恐，是甚麼道理呢？男子實力權勢兼優，爲人生之獨裁君主。女子要以壓抑自己的意志，自己的慾望爲美德，要唯命是聽，唯男子之頤使是甘，是甚麼道理呢？人之所以異於禽獸，是在這個地方麼？然則爲萬物之靈，至少在女子，是可慶的事麼？

只要是相信人類之動物的起源，我們的祖先曾經經歷過女性中心的這個事實，無論何人都不能否認。然則這個人類社會底勢力中心，是何時，是怎樣移動的呢？換句話說，女子是怎樣失了伊的自由？男子是怎樣完成了他征服女子的事業的？這在將來要把社會改建在更公平的基礎上的人們，是最有趣味，最重大的問題。

女子底過去實在是被征服的歷史。我們要將這被征服的歷史轉爲解放的歷史，就非先將在过去被征服的理由和經程討探一番不可。

第二章 原始社會底男女關係

一 原始女性底地位

最初的人類，是造的甚麼社會？營的甚麼生活？現在我們無法證實他，我們現在只能把各國底神話，傳說，古代史，以及未開化人底風俗習慣，拿來比較研究，以推定太初的狀態。

用這種方法來推定了太初狀態的，其假說大體可以分爲兩種。第一種，就是威斯特馬克，修塔克，羅次羅諾以及其他之學者所唱的家族起原說。第二種，就是巴火防，莫爾干，烏德等所主張的羣起原說。

據第一說，在許多哺乳動物以及大多數有脊椎動物之間，家族的本能就已經很發達。像最與人類相近的人猿，在行一夫多妻或一夫一妻。他們都很富於激烈的排他的嫉妬心，常與別的雄相鬪，不准他們與自己統率之下的雌相接近。所以各家族都沒有雜居的，都是各營孤立的生活的。

最初的人類或者也是與這一樣，組織一男一女或一男數女的小家族以營了生活的。這些家族雖是採用了母系系統，但未必就可以把這視為女子底權利。母系系統，如在多數動物裏面之所見，是因為雄不顧雌及其子所自然發生的狀態，不過是育兒的責任全然墮到母底肩上了的當然結果。這種狀態是易於與男子底專橫相共存的。

但是信奉第二說的烏德等，却與這相反，極力主張太初女子底優勝。就是最初的人類聚成小羣以棲息，羣內兩性間的關係沒有甚麼限制。當時，男性雖因動物時代底餘澤比女性強大美麗。但這些長處，都不過是為蒙女性之愛，受女性之選擇，所必需而且有利的特長，決沒有用來作為征服女性的武器。與動物時代一樣，雌雄淘汰的實權握在女子手中，男性無論與甚麼女性都肯交合，而女性則除了適於自己趣味性的男子之外，一概不許接近。男性縱是被女性擯斥了，也不想用暴力來作報復或強伊服從，只將其憤怒嫉妬轉到同性的上面來自家爭鬪。

烏德說：『在動物時代，最根本的問題都是由女性解決，在原始的羣中也同樣是行女性支配，這一層是很容易想像的。過去的遺習以及現存最未開化種族底實際，都十分證明這是自然而且』

當然的狀態。在這種狀態之下，母權及母底支配是生存上的必要。女丈夫主義，母系制度，以及其他原始民族間的一切女性支配的形式，並不是甚麼例外或變則，不過是人類及社會底最古——或是繼續得很長的歷史上的一種時代底遺習。我們對於這層現在雖然沒有甚麼證據了。但只要承認了人類底動物的起原，這就是逃不了必然結論了。

『發見了母系制度的巴火防，馬克列喃，莫爾干以及其他之人類學者，都沒有能夠得到這些現象底充分意義。平常都把女性支配的事實，只認作許多變則中的一個例子。立在現在兩性關係的思想上一概作爲無價值的例外，把來排斥去了。縱是要顛覆許多已經容受了的信念，也不能不說明的。這個事實，從沒有受人加以哲學的觀察。在生物學上，真理底進行實在是爲這種精神受了很大的阻礙的。』

像這樣，對於原始社會女子底地位，有相反的兩說，原始民族底實際也同時表示女子優勝和男子優勝的兩個事實。究竟哪個是比較古的社會底形式？實在是不容易決定。

但在未開社會因爲男子多從事於戰鬥的結果，爲社會存續上所必需之物品底生產，都是由